

Trešdiena, 2008. gada 24. septembris

Organizācijas, kas pilnvarotas veikt kuģu pārbaudes un apsekojumus (pārstrādāta versija) *II**

P6_TA(2008)0447

Eiropas Parlamenta 2008. gada 24. septembra normatīvā rezolūcija attiecībā uz Padomes kopējo nostāju, lai pieņemtu Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu par kopīgiem noteikumiem un standartiem attiecībā uz organizācijām, kas pilnvarotas veikt kuģu pārbaudes un apsekojumus, un attiecīgajām darbībām, kuras veic valsts administrācijas jūras lietu jomā (pārstrādāta versija) (5724/2/2008 — C6-0222/2008 — 2005/0237A(COD))

(2010/C 8 E/43)

(Koplēmuma procedūra: otrais lasījums)

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Padomes kopējo nostāju (5724/2/2008 — C6-0222/2008) ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā nostāju pirmajā lasījumā ⁽²⁾ attiecībā uz Komisijas priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Padomei (COM(2005)0587),
 - ņemot vērā EK līguma 251. panta 2. punktu,
 - ņemot vērā Reglamenta 62. pantu,
 - ņemot vērā Transporta un tūrisma komitejas ieteikumus otrajam lasījumam (A6-0331/2008),
1. apstiprina grozīto kopējo nostāju;
 2. uzdod priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta nostāju Padomei un Komisijai.

⁽¹⁾ OV C 184 E, 22.7.2008., 11. lpp.

⁽²⁾ OV C 74 E, 20.3.2008., 632. lpp.

P6_TC2-COD(2005)0237A

Eiropas parlamenta nostāja, pieņemta otrajā lasījumā 2008. gada 24. septembrī, lai pieņemtu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2008/.../EK par atbilstību karoga valsts prasībām un par kopīgiem noteikumiem un standartiem attiecībā uz organizācijām, kas pilnvarotas veikt kuģu inspekcijas un apskates, un attiecīgajām darbībām, kuras veic valsts administrācijas jūras lietu jomā (pārstrādāts)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

- ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 80. panta 2. punktu,
- ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,
- ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ OV C 318, 23.12.2006., 195. lpp.

Trešdiena, 2008. gada 24. septembris

ņemot vērā Reģionu komitejas atzinumu ⁽¹⁾,

saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru ⁽²⁾,

tā kā:

- (1) Padomes Direktīva 94/57/EK (1994. gada 22. novembris) par kopīgiem noteikumiem un standartiem attiecībā uz organizācijām, kas pilnvarotas veikt kuģu pārbaudes un apsekojumus, un attiecīgajām darbībām, kuras veic valsts administrācijas jūras lietu jomā ⁽³⁾, ir vairākas reizes būtiski grozīta. Skaidrības labad tā būtu jāpārstrādā, jo ir veicami turpmāki grozījumi.
- (2) Ņemot vērā *Direktīvas 94/57/EK noteikumu būtību*, šķiet || piemēroti tās noteikumus pārstrādāt divos Kopienas tiesību aktos, proti, direktīvā un regulā.
- (3) Padome 1993. gada 8. jūnija rezolūcijā par kopīgu jūru drošības politiku ⁽⁴⁾ ir noteikusi mērķi izvest no Kopienas ūdeņiem || visus standartiem neatbilstošos kuģus, un tā piešķirā prioritāti Kopienas darbībai, kas paredzēta, lai nodrošinātu efektīvu un vienveidīgu starptautisko noteikumu īstenošanu, || izstrādājot kopīgus standartus klasificēšanas sabiedrībām, **kas definētas kā organizācijas, kuras pilnvarotas veikt kuģu inspekcijas un apskates (turpmāk — “atzītās organizācijas”)**.
- (4) Drošību un piesārņojuma novēršanu jūrā var efektīvi pastiprināt, stingri piemērojot starptautiskas konvencijas, kodeksus un rezolūcijas, vienlaikus sekmējot arī pakalpojumu sniegšanas brīvības mērķi.
- (5) Kontrolēt, vai kuģis atbilst vienotiem starptautiskiem jūras drošības un piesārņojuma novēršanas standartiem, ir karaļa un ostas valsts pienākums.
- (6) Dalībvalstis atbild par *tādu starptautisku drošības un piesārņojuma novēršanas apliecību izdošanu, kas paredzētas, piemēram, 1974. gada 1. novembra Starptautiskajā Konvencijā par cilvēka dzīvības aizsardzību uz jūras (SOLAS 74), 1966. gada 5. aprīļa Starptautiskajā konvencijā par kravas zīmi un 1973. gada 2. novembra Starptautiskajā Konvencijā par piesārņošanas novēršanu no kuģiem (MARPOL), kā arī par šo konvenciju īstenošanu.*
- (7) Atbilstīgi šādām konvencijām visas dalībvalstis var || dažādās pakāpēs apstiprināt atzītās organizācijas, lai tās sertificētu šādu atbilstību, un var deleģēt tām attiecīgu drošības un piesārņojuma novēršanas apliecību izdošanu ||.
- (8) Daudzās pasaulē pastāvošās **atzītās organizācijas, darbojoties valsts administrācijas vārdā, nenodrošina ne || noteikumu atbilstīgu izpildi, ne arī nepieciešamo ticamību, || jo tām nav || atbilstīgu struktūru un pieredzes, kas ļautu tām pildīt savus uzdevumus** augsti profesionālā līmenī.
- (9) **Turklāt, šīs atzītās organizācijas** izstrādā un īsteno kuģu konstrukcijai, būvēšanai, apkopei un inspekcijām piemērojamos noteikumus un tās ir atbildīgas par kuģu inspekcijām karaļa valsts vārdā un par šo kuģu sertificēšanu, apliecinot, ka tie atbilst starptautisko konvenciju prasībām par attiecīgo apliecību izdošanu. Lai tās varētu apmierinoši veikt šo pienākumu, tām jābūt pilnīgi neatkarīgām, ar ļoti specializētu tehnisko kompetenci un stingru kvalitātes vadību.
- (10) **Atzītajām organizācijām** būtu jāspēj piedāvāt savus pakalpojumus visā Kopienā un konkurēt citai ar citu, nodrošinot līdzvērtīgu drošības un vides aizsardzības līmeni. Tādēļ || to darbībai vajadzīgie profesionālie standarti būtu vienveidīgi jānosaka un jāpiemēro visā Kopienā.

⁽¹⁾ OV C 229, 22.9.2006., 38. lpp.

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta 2007. gada 25. aprīļa Nostāja (OV C 74 E, 20.3.2008., 632. lpp.), Padomes 2008. gada 6. jūnija Kopējā Nostāja (OV C 184 E, 22.7.2008., 11. lpp.) un Eiropas Parlamenta 2008. gada 24. septembra Nostāja.

⁽³⁾ OV L 319, 12.12.1994., 20. lpp. || .

⁽⁴⁾ **OV C 271, 7.10.1993., 1. lpp.**

Trešdiena, 2008. gada 24. septembris

- (11) Kravas kuģu radiosakaru drošības apliecības izdošanu var uzticēt privātām *strukturām*, kam ir pietiekama kompetence un kvalificēts personāls.
- (12) Dalībvalsts var ierobežot tās apstiprinātu atzīto organizāciju skaitu, atbilstīgi savām vajadzībām, balstoties uz objektīviem un pārredzamiem apsvērumiem, ko kontrolē Komisija saskaņā ar komitejas procedūru.
- (13) Ar šo direktīvu būtu jānodrošina pakalpojumu sniegšanas brīvība Kopienā, attiecīgi, **Komisijai vajadzētu būt pilnvarotai risināt sarunas ar trešām valstīm, kurās atrodas dažas no atzītajām organizācijām, par vienlīdzīgu attieksmi pret tādām atzītajām organizācijām, kas reģistrētas Kopienā.**
- (14) Valstu administrāciju cieša iesaistīšanās kuģu inspekcijās un attiecīgu apliecību izdošana ir vajadzīga, lai nodrošinātu pilnīgu atbilstību starptautiskajiem drošības noteikumiem pat tad, ja dalībvalstis uztic veikt ar likumu noteiktos pienākumus *tādām atzītajām organizācijām, kas nav to valsts pārvaldes iestādes.* Tādēļ ir *piemēroti* izveidot ciešus darba sakarus starp administrācijām un to pilnvarotajām atzītajām organizācijām, un, *lai to panāktu, var būt nepieciešams,* lai atzītajām organizācijām būtu vietēja pārstāvniecība tās dalībvalsts teritorijā, kuras vārdā tā pilda savus pienākumus.
- (15) *Atšķirības finansiālās atbildības režīmu ziņā starp atzītajām organizācijām, kuras darbojas dalībvalstu vārdā, kavētu šīs direktīvas pienācīgu piemērošanu. Lai dotu ieguldījumu šīs problēmas risināšanā, ir piemēroti panākt zināmu saskaņotību Kopienas līmenī attiecībā uz atbildību, kas iestājas saistībā ar jebkādu kuģu negadījumu, ko ir izraisījusi atzītā organizācija, ja tas atzīts saskaņā ar tiesas nolēmumu, tostarp arī, kad strīds tiek izšķirts šķīrējtiesā.*
- (16) || Šīs direktīvas īstenošanai vajadzīgie pasākumi būtu jāpieņem saskaņā ar Padomes Lēmumu 1999/468/EK (1999. gada 28. jūnijs), ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru īstenošanas kārtību ⁽¹⁾.
- (17) Jo īpaši Komisija būtu jāpilnvaro grozīt šo direktīvu, lai iestrādātu turpmākus grozījumus ar to saistītās starptautiskās konvencijās, protokolos, kodeksos un rezolūcijās. Šie pasākumi, kuri ir vispārīgi un kuru mērķis ir grozīt nebūtiskus šīs direktīvas elementus, inter alia, papildinot to ar jauniem nebūtiskiem elementiem, ir jāpieņem saskaņā ar Lēmuma 1999/468/EK 5.a pantā paredzēto regulatīvo kontroles procedūru.
- (18) Tomēr būtu jāatstāj dalībvalstīm iespēja apturēt || pilnvarojumu, ko **tās** piešķirušas atzītai organizācijai || , ja pastāv **nopietni draudi drošībai vai videi. Komisijai saskaņā ar komitejas procedūru nekavējoties būtu jāizlemj, vai būtu jānoraida šāds valsts pasākums.**
- (19) Dalībvalstīm būtu periodiski jāizvērtē tādu atzīto organizāciju darbība, kuras darbojas to vārdā, un jāsniedz Komisijai un visām pārējām dalībvalstīm precīza informācija par šādu darbību.
- (20) Dalībvalstīm kā ostu pārvaldītājiem ir jāpastiprina drošība un piesārņojuma novēršana Kopienas ūdeņos, pirmām kārtām veicot inspekcijas uz kuģiem, kuriem ir apliecības, ko izdevušas organizācijas, kuras neatbilst kopīgajiem kritērijiem, tādējādi nodrošinot, ka kuģi, kas kuģo ar trešās valsts karogu, vairs nav labvēlīgākos apstākļos.

(1) OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp. ||.

Trešdiena, 2008. gada 24. septembris

- (21) Pašlaik nav vienotu starptautisku standartu, kam visiem kuģiem būtu jāatbilst to būvēšanas laikā vai visā turpmākajā mūžā, attiecībā uz korpusu, mehānismiem, elektriskajām un vadības iekārtām. Šādus standartus var noteikt saskaņā ar atzītu organizāciju noteikumiem vai līdzvērtīgiem standartiem, ko pieņem valstu administrācijas saskaņā ar procedūru, kas izklāstīta Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 98/34/EK (1998. gada 22. jūnijs), kas nosaka informācijas sniegšanas kārtību tehnisko standartu un noteikumu, un Informācijas sabiedrības pakalpojumu noteikumu sfērā ⁽¹⁾.
- (22) Ņemot vērā to, ka šīs direktīvas mērķi, proti, noteikt pasākumus, kuri dalībvalstīm jāievēro to attiecībā ar organizācijām, kas pilnvarotas veikt kuģu inspekcijas un apskates un kas darbojas Kopienā, nevar pietiekami labi sasniegt atsevišķās dalībvalstīs, un to, ka minētās rīcības mēroga dēļ šo mērķi var labāk sasniegt Kopienas līmenī, Kopiena var pieņemt pasākumus saskaņā ar Līguma 5. pantā noteikto subsidiaritātes principu. Saskaņā ar minētajā pantā noteikto proporcionalitātes principu šajā direktīvā paredz vienīgi tos pasākumus, kas ir vajadzīgi minētā mērķa sasniegšanai.
- (23) Pienākumam transponēt šo direktīvu valsts tiesību aktos būtu jāattiecas tikai uz tiem noteikumiem, kas salīdzinājumā ar Direktīvu 94/57/EK ir būtiski atšķirīgi. Pienākums transponēt noteikumus, kas nav grozīti, izriet no minētās direktīvas.
- (24) Šai direktīvai nebūtu jāskar dalībvalstu saistības attiecībā uz I pielikuma B daļā noteiktajiem termiņiem direktīvu transponēšanai valsts tiesību aktos.
- (25) Saskaņā ar 34. punktu Iestāžu nolīgumā par labāku likumdošanas procesu ⁽²⁾ dalībvalstīm ir ieteikts gan savām vajadzībām, gan Kopienas interesēs izstrādāt savas tabulas, kas pēc iespējas precīzāk atspoguļotu atbilstību starp šo direktīvu un tās transponēšanas pasākumiem, un darīt tās publiski pieejamas.
- (26) Pasākumi, kas jāievēro **atzītajām organizācijām**, ir noteikti Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. .../... ⁽³⁾ [par kopīgiem noteikumiem un standartiem attiecībā uz organizācijām, kas pilnvarotas veikt kuģu inspekcijas un apskates] ⁽⁴⁾ ||,

IR PIENĒMUŠI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

Šīs direktīvas mērķis ir:

- a) **nodrošināt, lai dalībvalstis efektīvi un konsekventi pilda savus karoga valsts pienākumus saskaņā ar starptautiskām konvencijām;**
- b) **noteikt pasākumus**, kas || dalībvalstīm jāievēro attiecībā ar **atzītajām** organizācijām, ko tās pilnvarojušas veikt kuģu inspekciju, apskati un ||sertifikāciju atbilstīgi starptautiskajām konvencijām par drošību jūrā un jūras piesārņojuma novēršanu, un ar ko vienlaikus atbalsta pakalpojumu sniegšanas brīvības mērķi. Šis **process** ietver arī drošības prasību izstrādi un īstenošanu attiecībā uz kuģu korpusu, mehānismiem, kā arī elektriskajām, **radioteleфона** un vadības iekārtām **minēto** starptautisko konvenciju darbības jomā.

2. pants

Šajā direktīvā piemēro šādas definīcijas:

- a) "kuģis" ir kuģis, uz ko attiecas starptautiskās konvencijas;

⁽¹⁾ OV L 204, 21.7.1998., 37. lpp. ||.

⁽²⁾ OV C 321, 31.12.2003., 1. lpp.

⁽³⁾ OV ... ||.

⁽⁴⁾ OV L ...

Trešdiena, 2008. gada 24. septembris

- b) "kuģis, kas kuģo ar dalībvalsts karogu", ir kuģis, kurš reģistrēts dalībvalstī un kuģo ar tās karogu saskaņā ar tās tiesību aktiem. Kuģus, kas neatbilst šai definīcijai, pielīdzina kuģiem, kas kuģo ar trešās valsts karogu;
- c) "inspekcijas un apskates" ir inspekcijas un apskates, kas ir obligātas saskaņā ar starptautiskajām konvencijām, **šo direktīvu un citiem Kopienas tiesību aktiem, kuri attiecas uz kuģošanas drošību;**
- d) "starptautiskās konvencijas" ir 1974. gada 1. novembra Starptautiskā konvencija par cilvēka dzīvības aizsardzību uz jūras (SOLAS 74) **||**, 1966. gada 5. aprīļa Starptautiskā konvencija par kravas zīmi, **||** 1973. gada 2. novembra Starptautiskā konvencija par piesārņošanas novēršanu no kuģiem (Marpol), **1969. gada Starptautiskā kuģu tonnāžas noteikšanas konvencija (Tonnage 69), 1978. gada Starptautiskā konvencija par jūrnieku sagatavošanu, diplomēšanu un sardzes pildīšanu (STCW 1978) un 1972. gada Konvencija par starptautiskajiem noteikumiem kuģu sadursmju novēršanai uz jūras (COLREG 72)** kopā ar to protokoliem un grozījumiem, kā arī ar tiem saistītiem visās dalībvalstīs obligātiem kodeksiem to jaunākajā redakcijā;
- e) **"karoga valsts kodekss" ir 1. un 2. daļa SJO obligāto instrumentu īstenošanas kodeksā, ko SJO pieņēma 2007. gada 29. novembrī ar Asamblejas Rezolūciju A.996(25), tā jaunākajā redakcijā;**
- f) **"administrācija" ir tās dalībvalsts kompetentās iestādes, ar kuras karogu kuģis kuģo, tostarp departamenti, aģentūras un struktūras, kas ir atbildīgas par SJO konvencijās paredzēto ar karoga valsti saistīto noteikumu izpildi;**
- g) "organizācija" ir juridiska persona, tās meitasuzņēmumi vai citas tās kontrolē esošas organizācijas, kuras kopīgi vai atsevišķi veic uzdevumus, uz ko attiecas šīs direktīva;
- h) "kontrolē" g) punkta nozīmē ir tiesības, līgumi vai jebkādi citi tiesiski vai faktiski līdzekļi, kas vai nu atsevišķi **||** vai apvienojumā dod iespēju realizēt izšķirošu ietekmi uz juridisku personu vai dod iespēju šai organizācijai veikt uzdevumus, uz kuriem attiecas šīs direktīva;
- i) "atzītā organizācija" ir organizācija, kas atzīta saskaņā ar Regulu (EK) Nr. .../... ⁽¹⁾ [par kopīgiem noteikumiem un standartiem attiecībā uz organizācijām, kas pilnvarotas veikt kuģu inspekcijas un apskates];
- j) "pilnvarojums" ir akts, ar ko dalībvalsts pilnvaro atzīto organizāciju vai deleģē tai pilnvaras **||**;
- k) "konvencionālā apliecība" ir apliecība, ko izdevusi karoga valsts vai kas izdota tās vārdā saskaņā ar starptautiskām konvencijām;
- l) "noteikumi un procedūras" ir atzītās organizācijas prasības attiecībā uz kuģu konstrukciju, būvniecību, iekārtām, apkopi un apskatēm;
- m) "klasifikācijas apliecība" ir atzītās organizācijas izdots dokuments, kas apliecina, ka kuģis pēc tā uzbūves un mehāniskajām īpašībām ir piemērots konkrētam mērķim vai pakalpojumam saskaņā ar šīs atzītās organizācijas publiski pieejamiem **normatīviem un noteikumiem;**
- n) "kravas kuģa radiosakaru drošības apliecība" ir apliecība, kas ieviests ar 1988. gada Protokolu, ar kuru groza SOLAS, ko pieņēmusi Starptautiskā Jūrniecības organizācija (SJO).

3. pants

1. Pildot savus pienākumus un saistības saskaņā ar starptautiskajām konvencijām, dalībvalstis gādā, lai to kompetentās administrācijas varētu nodrošināt starptautisko konvenciju noteikumu pienācīgu izpildi **saskaņā ar 2. līdz 4. punktu.**

⁽¹⁾ OV ... **||**.

Trešdiena, 2008. gada 24. septembris

2. *Dalībvalstis piemēro karoga valsts kodeksa noteikumus.*

3. *Dalībvalstis veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka to administrācijai tiek veikta neatkarīga revīzija vismaz reizi piecos gados saskaņā ar Rezolūciju A.974(24), ko SJO Asambleja pieņēmusi 2005. gada 1. decembrī. Ņemot vērā revīzijas rezultātus, dalībvalstis nodrošina, ka attiecīgā gadījumā saskaņā ar minētās rezolūcijas pielikuma II daļas 8. iedaļu tiek izstrādāts visaptverošs korektīvs plāns, un nodrošina tā laicīgu un efektīvu īstenošanu.*

4. *Dalībvalstis veic vajadzīgos pasākumus attiecībā uz kuģu pārbaudi un apskatēm, kā arī konvencionālo apliecību un atbrīvojuma apliecību izsniegšanu, kā paredzēts starptautiskajās konvencijās.*

5. Ja 1. punkta izpildes nolūkos dalībvalsts nolemj attiecībā uz kuģiem, kas kuģo ar tās karogu:
 - i) pilnvarot organizācijas veikt pilnīgas vai daļējas inspekcijas un apskates attiecībā uz konvencionālajām apliecībām, tostarp apliecībām, ka apliecina atbilstību 15. panta 2. punktā minētajiem noteikumiem, un vajadzības gadījumā izdot vai pagarināt attiecīgās apliecības; vai
 - ii) pilnīgi vai daļēji nodot **atzīto** organizāciju ziņā **uzdevumu rīkot** inspekcijas un apskates, kas minētas i)apakšpunktā;

tā uztic šos pienākumus vienīgi atzītām organizācijām.

Kompetentā administrācija visos gadījumos apstiprina atbrīvojuma apliecību pirmo izdošanu.

Tomēr attiecībā uz kravas kuģu radiosakaru drošības apliecību šos pienākumus var uzticēt privātai struktūrai, ko atzinusi kompetenta administrācija un kam ir pietiekamas speciālās zināšanas un kvalificēts personāls, lai veiktu īpašu radiosakaru drošības novērtēšanu tās vārdā.

6. Šis pants neattiecas uz kuģu iekārtu atsevišķu vienību sertifikāciju.

4. pants

Karoga valsts prasības

1. *Pirms kuģim, kam ir piešķirtas tiesības kuģot ar dalībvalsts karogu, dod atļauju darboties, konkrētā dalībvalsts veic atbilstošus pasākumus, lai nodrošinātu, ka attiecīgais kuģis atbilst piemērojamiem starptautiskiem normatīviem un noteikumiem. Tā jo īpaši pārbauda datus par kuģa drošību, izmantojot visus pienācīgos līdzekļus. Vajadzības gadījumā tā sazinās ar iepriekšējās karoga valsts administrāciju, lai noskaidrotu, vai joprojām ir neatrisināti kādi trūkumi vai ar drošību saistīti jautājumi, ko minētā administrācija ir konstatējusi.*

2. *Ja karoga valsts pieprasa informāciju par kuģi, kas iepriekš ir kuģojis ar dalībvalsts karogu, dalībvalsts, kas saņem pieprasījumu, nekavējoties sniedz pieprasītājai karoga valstij informāciju par jebkādiem neizlabotiem trūkumiem un visu citu būtisku ar drošību saistīto informāciju.*

3. *Kad administrāciju informē, ka kuģi, kas kuģo ar attiecīgās dalībvalsts karogu, ir aizturējusi ostas valsts, tā pārrauga atbilstošos korekcijas pasākumus, lai panāktu kuģa atbilstību piemērojamiem noteikumiem un SJO konvencijām. Šajā nolūkā administrācija paredz piemērojamās procedūras.*

Trešdiena, 2008. gada 24. septembris

5. pants

Dalībvalstis nodrošina, ka to valsts iestāde tiešā kontrolē glabā un jebkurā laikā, izmantojot attiecīgus elektroniskās saziņas līdzekļus, administrācijai dara pieejamu vismaz šādu informāciju par kuģiem, kas kuģo ar to karogu:

- a) dati par kuģi (nosaukums, SJO numurs utt.);
- b) datumu, kad veiktas apskates, tostarp papildu apskates, ja tādas veiktas, un veikto revīziju datumu;
- c) dati, kas ļauj identificēt atzītās organizācijas, kuras ir bijušas iesaistītas kuģa sertifikācijā un klasificēšanā;
- d) informācija par struktūru, kas veikusi kuģa inspekciju saskaņā ar ostas valsts kontroles noteikumiem, un inspekciju datumu;
- e) ostas valsts kontroles inspekciju rezultāti (trūkumi ir atklāti/nav atklāti, kuģis ir aizturēts/nav aizturēts);
- f) informācija par negadījumiem;
- g) dati par kuģiem, kas iepriekšējo 12 mēnešu laikā beiguši kuģot ar attiecīgās dalībvalsts karogu.

Dalībvalstis pēc Komisijas pieprasījuma dara tai zināmus iepriekš minētos datus.

6. pants

1. Katra dalībvalsts saskaņā ar savu kvalitātes vadības sistēmu pastāvīgi izvērtē un pārskata darbības, ko tā veic kā karoga valsts. Šajos izvērtējumos par [36] mēnešu periodu ietver visus kvalitātes vadības sistēmas aspektus attiecībā uz administrācijas darbībām.

Izvērtējumā aplūko vismaz šādus darbības kvalitātes parametrus:

- cik reižu kuģus ir aizturējušas ostas valsts uzraudzības iestādes,
- karoga valsts veikto inspekciju rezultātus, un
- tādu darbības kvalitātes parametrus, kādi var būt vajadzīgi, lai noteiktu, vai personāla atlases, resursu nodrošinājuma un administratīvās procedūras ir pietiekamas, lai veiktu karoga valsts pienākumus.

2. Dalībvalstis, kas ir veikušas izvērtējumus saskaņā ar 1. punkta otro daļu un ir iekļautas melnajā [vai pelēkajā] sarakstā, kuru publicē Parīzes Saprašanās memoranda par ostas valsts kontroli ikgadējā ziņojumā tā gada 1. jūlijā, kad izvērtējumi pabeigti, iesniedz Komisijai ziņojumu par savas kā karoga valsts darbības kvalitāti ne vēlāk kā izvērtējumu pabeigšanas gada 1. novembrī.

Ziņojumā norāda un analizē galvenos iemeslus, kāpēc veikto darbību kvalitāte nav pietiekama; tajā ietver arī korekcijas pasākumu plānu, tostarp vajadzības gadījumā papildu apskates, ko veic cik drīz vien iespējams.

3. Kvalitātes vadības sistēmu izveido un sertificē ... (*).

(*) Trīs gadu laikā no šīs direktīvas spēkā stāšanās dienas.

Trešdiena, 2008. gada 24. septembris

7. pants

Komisija līdz [2010.] gada beigām iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojumu par to, vai ir lietderīgi izstrādāt Saprašanās memorandu par karoga valstu pienākumiem veikt kontroli, lai nodrošinātu vienādus spēles noteikumus visām karoga valstīm, kuras ir apņēmušās obligāti īstenot starptautisko SJO karoga valsts kodeksu un kuras ir piekritušas, ka tajās veic revīziju saskaņā ar SJO Asamblejas 2005. gada 1. decembra Rezolūciju A.974(24).

8. pants

Attiecības ar atzītām organizācijām

1. Piemērojot 3. panta 5. punktu, dalībvalstis principā *neatsaka* nevienai no atzītajām organizācijām pilnvarojumu šādu funkciju veikšanai, ievērojot šā panta 2. punktu un 9. un 13. pantu. Taču tās atbilstīgi savām vajadzībām drīkst ierobežot to organizāciju skaitu, kam tiek piešķirts pilnvarojums, ja vien šādai rīcībai ir labi pārredzams un objektīvs pamatojums.

Pēc dalībvalsts pieprasījuma Komisija pieņem atbilstīgus pasākumus saskaņā ar 10. panta 2. punktā minēto regulatīvo procedūru || .

2. Pirms dalībvalsts piekrīt tam, ka atzītā organizācija, kas atrodas trešā valstī, *savā vārdā* || veic 3. pantā minētos pienākumus *vai daļu no tiem*, tā var *pieprasīt*, lai minētā trešā valsts nodrošinātu līdzvērtīgu režīmu tām atzītajām organizācijām, kuras atrodas Kopienā.

Turklāt Kopiena var pieprasīt, lai trešā valsts, kurā atrodas atzītā organizācija, nodrošina līdzvērtīgu režīmu tām atzītajām organizācijām, kas atrodas Kopienā.

9. pants

1. Dalībvalstis, kas pieņem lēmumu rīkoties tā, kā aprakstīts 3. panta 5. punktā, izveido "darba attiecības" starp to kompetento administrāciju un organizācijām, kas darbojas to vārdā.

2. Darba attiecības reglamentē ar oficiālu rakstisku un nediskriminējošu nolīgumu vai līdzvērtīgiem juridiskiem līdzekļiem, kuros noteikti konkrēti pienākumi un funkcijas, ko uzņemas organizācijas, un kuros ietver vismaz:

- a) noteikumus, kas ir izklāstīti II pielikumā SJO Rezolūcijai A.739(18) par pamatnostādņēm, piešķirot pilnvarojumu organizācijām, kuras darbojas administrācijas vārdā, tajā pašā laikā vadoties pēc pielikuma, pielikuma papildinājumiem un papildinājuma, kas pievienots SJO MSC/Apkārtrakstam 710 un MEPC/Apkārtrakstam 307 par nolīguma paraugu saistībā ar tādu atzīto organizāciju pilnvarošanu, kuras darbojas administrācijas vārdā;

Tādējādi tad, kad atzītā organizācija, tās inspektori vai tehnikais personāls administrācijas vārdā izsniedz vajadzīgās apliecības, uz tiem attiecas tādas pašas juridiskās garantijas un tiesiskā aizsardzība, tostarp arī jebkuru aizsardzības darbību īstenošana, kuras izmantotu administrācija un tās locekļi, gadījumā, ja administrācija pati būtu izsniegusi minētās vajadzīgās apliecības;

Trešdiena, 2008. gada 24. septembris

- b) šādus finansiālas atbildības noteikumus:
- i) ja, tiesas ceļā vai izšķirot strīdu ar šķīrējtiesas procedūru, tiek galīgi un nepārsūdzami nolemts, ka atbildība, kas iestājas pēc jebkura jūras negadījuma, gulstas uz administrāciju, un to skar arī prasība atlīdzināt aizskartajām personām par īpašuma zaudējumu vai tam nodarītajiem bojājumiem un cilvēku traumām vai nāvi, tajā pašā tiesā pierādot, ka tas ir noticis atzītās organizācijas, tās struktūrvienību, darbinieku, pārstāvju vai citu personu, kas darbojas atzītās organizācijas vārdā, tišas darbības vai bezdarbības vai rupjas neuzmanības dēļ, administrācija ir tiesīga saņemt finansiālu atlīdzību no atzītās organizācijas, ciktāl atzītās organizācijas rīcība, kā tas nolemts tiesā, ir izraisījusi minēto zaudējumu, bojājumus, traumas vai nāvi;
 - ii) ja, tiesas ceļā vai izšķirot strīdu ar šķīrējtiesas procedūru, tiek galīgi un nepārsūdzami nolemts, ka atbildība, kas iestājas pēc jebkura kuģu negadījuma, gulstas uz administrāciju, un to skar arī prasība atlīdzināt aizskartajām personām par cilvēku traumām, **kas nav izraisījušas nāvi**, tajā pašā tiesā pierādot, ka tas ir noticis atzītās organizācijas, tās darbinieku, pārstāvju vai citu personu, kas darbojas atzītās organizācijas vārdā, jebkuras darbības vai bezdarbības rezultātā neuzmanības vai vieglprātības dēļ, administrācija ir tiesīga **pieprasīt** finansiālu atlīdzību no atzītās organizācijas, ciktāl atzītās organizācijas rīcība, kā tas nolemts tiesā, ir izraisījusi minētās cilvēku traumas, **kas nav izraisījušas** nāvi; dalībvalstis var ierobežot maksimālo summu, ko izmaksā atzītā organizācija, || tomēr tai jābūt līdzvērtīgai vismaz 4 miljoniem EUR, **izņemot gadījumus, kad tiesas spriedumā vai šķīrējtiesas nolēmumā noteiktā summa ir mazāka — tādā gadījumā šī mazākā summa arī ir jākompensē**;
 - iii) ja, tiesas ceļā vai izšķirot strīdu ar šķīrējtiesas procedūru, tiek galīgi un nepārsūdzami nolemts, ka atbildība, kas iestājas pēc jebkura kuģu negadījuma, gulstas uz administrāciju, un to skar arī prasība atlīdzināt aizskartajām personām par cilvēku traumām vai nāvi, tajā pašā tiesā pierādot, ka tas ir noticis atzītās organizācijas, tās darbinieku, pārstāvju vai citu personu, kas darbojas atzītās organizācijas vārdā, jebkuras darbības vai bezdarbības rezultātā neuzmanības vai vieglprātības dēļ, administrācija ir tiesīga **pieprasīt** finansiālu atlīdzību no atzītās organizācijas, ciktāl atzītās organizācijas rīcība, kā tas nolemts tiesā, ir izraisījusi minēto zaudējumu vai bojājumus; dalībvalstis var ierobežot maksimālo summu, ko izmaksā atzītā organizācija, tai tomēr jābūt līdzvērtīgai vismaz 2 miljoniem EUR, **izņemot gadījumus, kad tiesas spriedumā vai šķīrējtiesas nolēmumā noteiktā summa ir mazāka — tādā gadījumā šī mazākā summa arī ir jākompensē**;
- c) noteikumus, ka administrācija vai tās izraudzīta neieinteresēta neatkarīga iestāde regulāri revidē pienākumus, ko organizācijas apņemas veikt tās vārdā, kā tas minēts 13. panta 1. punktā;
- d) iespēju veikt izlases veida un detalizētas kuģu inspekcijas;
- e) noteikumus par **obligātu** būtiskas informācijas sniegšanu par saviem klasificētajiem kuģiem || , klasifikācijas izmaiņām, || apturēšanu un atsaukšanu.
3. Ar vienošanos vai ar līdzvērtīgiem juridiskiem līdzekļiem var noteikt prasību, ka atzītajai organizācijai jābūt vietējai pārstāvniecībai tās dalībvalsts teritorijā, kuras vārdā tā pilda pienākumus, kas minēti 3. pantā. Šādai prasībai var atbilst vietēja pārstāvniecība, kurai ir juridiskas personas statuss saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem un kas ir valsts tiesas jurisdikcijā.
4. Katra dalībvalsts sniedz Komisijai precīzu informāciju par darba attiecībām, kas izveidotas saskaņā ar šo pantu. Komisija pēc tam par to informē pārējās dalībvalstis.

Trešdiena, 2008. gada 24. septembris

10. pants

1. Komisijai palīdz Kuģošanas drošības un kuģu izraisītā piesārņojuma novēršanas komiteja (COSS), kas izveidota ar Regulu (EK) Nr. 2099/2002 ⁽¹⁾.

2. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Lēmuma 1999/468/EK 5. un 7. pantu, ņemot vērā tā 8. pantu.

Lēmuma 1999/468/EK 5. panta 6. punktā paredzētais periods ir trīs mēneši.

3. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Lēmuma 1999/468/EK 5.a panta 1. līdz 4. punktu un 7. pantu, ņemot vērā tā 8. pantu.

11. pants

1. Šo direktīvu, nepaplašinot tās darbības jomu, var grozīt, lai

a) šīs direktīvas vajadzībām iestrādātu turpmākos grozījumus, kas izdarīti 2. panta d) punktā, 3. panta 1. punktā un 9. panta 2. punktā minētajās starptautiskajās konvencijās un ar tām saistītajos protokolos, kodeksos un rezolūcijās, kuri stājušies spēkā;

b) grozītu 9. panta 2. punkta b) apakšpunkta ii) un iii) daļā norādītās summas.

Šos pasākumus, kas ir paredzēti, lai grozītu nebūtiskus šīs direktīvas elementus, pieņem saskaņā ar 10. panta 3. punktā minēto regulatīvo kontroles procedūru.

2. Pēc jaunu instrumentu vai 2. panta d) apakšpunktā minēto starptautisko konvenciju protokolu pieņemšanas Padome pēc Komisijas priekšlikuma, ņemot vērā dalībvalstu parlamentārās procedūras, kā arī attiecīgās SJO procedūras, pieņem lēmumu par šo jauno instrumentu vai protokolu sīki izstrādātu ratificēšanas kārtību, nodrošinot, ka dalībvalstīs tos piemēro vienveidīgi un vienlaicīgi.

Uz grozījumiem starptautisko tiesību instrumentos, kas minēti 2. panta d) apakšpunktā un 9. pantā, šo direktīvu var neattiecināt saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2099/2002 5. pantu.

12. pants

Neskarot Regulas (EK) Nr. .../... ⁽²⁾ [par kopīgiem noteikumiem un standartiem attiecībā uz organizācijām, kas pilnvarotas veikt kuģu inspekcijas un apskates] I pielikumā norādītos ■ kritērijus, ja dalībvalsts uzskata, ka atzītajai organizācijai nedrīkst turpmāk ļaut tās vārdā veikt uzdevumus, kuri noteikti 3. pantā, tā var apturēt ■ pilnvarojumu **saskaņā ar šādu procedūru:**

a) dalībvalsts tūlīt informē Komisiju un pārējās dalībvalstis par savu lēmumu un sniedz pietiekamu pamatojumu;

b) Komisijai no drošības un piesārņojuma novēršanas viedokļa jānovērtē dalībvalsts sniegtie iemesli atzītās organizācijas pilnvarojuma apturēšanai;

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 2099/2002, ar ko izveido Kuģošanas drošības un kuģu izraisītā piesārņojuma novēršanas komiteju (COSS) (OV L 324, 29.11.2002., 1. lpp.). || .

⁽²⁾ OV ... ||.

Trešdiena, 2008. gada 24. septembris

- c) *saskaņā ar 10. panta 2. punktā minēto regulatīvo procedūru Komisija informē dalībvalsti par to, vai tās lēmumu apturēt pilnvarojumu ir pietiekami pamatots, jo pastāv nopietni draudi drošībai un apkārtējai videi. Ja tas ir nepamatots, Komisija prasa dalībvalstij atcelt apturēšanu. Ja lēmums ir pamatots un ja dalībvalsts saskaņā ar 8. panta 1. punktu ir ierobežojusi to atzīto organizāciju skaitu, kas darbojas tās vārdā, Komisija prasa, lai dalībvalsts piešķir jaunu pilnvarojumu citai atzītajai organizācijai, lai aizstātu atzīto organizāciju, kurai apturēts pilnvarojums.*

13. pants

1. Katra dalībvalsts **pārbauda**, vai atzītās organizācijas, kas darbojas tās vārdā || 3. panta 5. punkta mērķiem, efektīvi veic minētajā pantā norādītās funkcijas, *apmierinot* savas kompetentās administrācijas prasības.

2. Katra dalībvalsts **pārrauga katru organizāciju, kas darbojas tās vārdā**, vismaz vienreiz divos gados un, vēlākais, līdz 31. martam gadā, kas seko gadam, kurā **pārraudzība ir veikta**, nodod pārējām dalībvalstīm un Komisijai ziņojumu, kurā apkopot **minēto pārraudzības darbību** rezultāti.

14. pants

Īstenojot savas ostas valstu inspekcijas tiesības un pienākumus, dalībvalstis ziņo Komisijai un pārējām dalībvalstīm, kā arī attiecīgajai karoga valstij par atklātajiem gadījumiem, kad atzītās organizācijas, kas darbojas karoga valsts vārdā, ir izdevušas derīgas konvencionālās apliecības kuģiem, kuri neatbilst starptautisko konvenciju prasībām, vai par jebkuru nepilnību, ko pieļāvis kuģis ar derīgu klasifikācijas apliecību jomā, uz kuru attiecas šī apliecība. Saistībā ar šo pantu ziņo tikai par gadījumiem, kas radījuši nopietnus draudus drošībai un videi, vai kad fakti liecina par atzītās organizācijas īpaši nolaidīgu rīcību. Attiecīgo atzīto organizāciju informē par šo gadījumu sākotnējās inspekcijas laikā, lai tā varētu tūlīt veikt vajadzīgus turpmākus pasākumus.

15. pants

1. Katra dalībvalsts nodrošina, ka kuģi, kas kuģo ar tās karogu, tiek konstruēti, būvēti, aprīkoti un *to apkope tiek veikta* saskaņā ar noteikumiem un procedūrām, kas saistītas ar prasībām, ko korpusam, mehānismiem, elektriskajām un vadības ierīcēm izvirza atzītā organizācija.

2. Dalībvalsts var nolemt izmantot noteikumus un procedūras, ko uzskata par līdzvērtīgām tām, ko izmanto atzītā organizācija, vienīgi ar nosacījumu, ka tā saskaņā ar Direktīvā 98/34/EK noteikto procedūru nekavējoties par to paziņo Komisijai un pārējām dalībvalstīm un pret šiem noteikumiem neiebilst neviena cita dalībvalsts vai Komisija, un netiek konstatēts, izmantojot šīs direktīvas 10. panta 2. punktā minēto regulatīvo procedūru, ka tie nav līdzvērtīgi.

3. Dalībvalstis sadarbojas ar to pilnvarotajām atzītajām organizācijām, lai izstrādātu šo || organizāciju noteikumus un procedūras. Tās apspriežas ar atzītajām organizācijām, lai panāktu starptautisko konvenciju saskaņotu interpretāciju.

16. pants

Nobeiguma noteikumi

Komisija reizi divos gados informē Eiropas Parlamentu un Padomi par to, kā noris direktīvas īstenošana dalībvalstīs.

Trešdiena, 2008. gada 24. septembris

17. pants

1. Dalībvalstīs stājas spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas vajadzīgi, lai izpildītu [...]. **pantu un I pielikuma [...]. punktu [panti, vai to daļas un pielikumu punkti, kuri ir grozīti pēc būtības salīdzinājumā ar Direktīvu 94/57/EK] ... (*)**. Dalībvalstis tūlīt informē Komisiju par tiem **un turklāt sniedz minēto noteikumu un šīs direktīvas atbilstības tabulu**.

. Dalībvalstīm pieņemot minētos pasākumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālai publikācijai. Tajos iekļauj arī norādi, ka atsauces spēkā esošajos normatīvajos un administratīvajos aktos uz atceltajām direktīvām uzskata par atsaucēm uz šo direktīvu. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāmas šādas atsauces.

2. Dalībvalstis dara zināmus Komisijai galvenos tiesību aktu noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz ko attiecas šī direktīva.

18. pants

Direktīva 94/57/EK, kurā grozījumi izdarīti ar direktīvām, kas minētas I pielikuma A daļā, tiek *atcelta* no...⁽¹⁾, neskarot dalībvalstu pienākumus attiecībā uz termiņiem I pielikuma B daļā noteikto direktīvu transponēšanai valsts tiesību aktos.

Atsauces uz atceltajām direktīvām uzskata par atsaucēm uz šo direktīvu, un tās *lasa* saskaņā ar *atbilstības* tabulu II pielikumā.

19. pants

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

20. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

..., ...

Eiropas Parlamenta vārdā
priekšsēdētājs

Padomes vārdā
priekšsēdētājs

(*) **18 mēnešu laikā** pēc šīs direktīvas spēkā stāšanās dienas.

(¹) || Šīs direktīvas spēkā stāšanās diena.

Trešdiena, 2008. gada 24. septembris

I PIELIKUMS

A DAĻA

ATCELTĀ DIREKTĪVA AR TURPMĀKIEM GROZĪJUMIEM

(kā minēts 18. pantā)

Padomes Direktīva 94/57/EK	OV L 319, 12.12.1994., 20. lpp.
Komisijas Direktīva 97/58/EK	OV L 274, 7.10.1997., 8. lpp.
Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/105/EK	OV L 19, 22.1.2002., 9. lpp.
Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2002/84/EK	OV L 324, 29.11.2002., 53. lpp.

B DAĻA

TERMIŅU SARAKSTS TRANSPONĒŠANAI VALSTS TIESĪBU AKTOS

(kā minēts 18. pantā)

Direktīva	Transponēšanas termiņš
94/57/EK	1995. gada 31. decembris
97/58/EK	1998. gada 30. septembris
2001/105/EK	2003. gada 22. jūlijs
2002/84/EK	2003. gada 23. novembris

II PIELIKUMS

ATBILSTĪBAS TABULA

Direktīva 94/57/EK	Šī direktīva	Regula (EK) Nr. .../... ⁽¹⁾ [par kopīgiem noteikumiem un standartiem attiecībā uz organizācijām, kas pilnvarotas veikt kuģu inspekcijas un apskates]
1. pants	1. pants	1. pants
2. panta a) punkts	2. panta a) punkts	2. panta a) punkts
2. panta b) punkts	2. panta b) punkts	—
2. panta c) punkts	2. panta c) punkts	—
2. panta d) punkts	2. panta d) punkts	2. panta b) punkts
2. panta e) punkts	2. panta g) punkts	2. panta c) punkts
—	2. panta h) punkts	2. panta d) punkts
2. panta f) punkts	2. panta i) punkts	2. panta e) punkts
2. panta g) punkts	2. panta j) punkts	2. panta f) punkts
2. panta h) punkts	2. panta k) punkts	2. panta g) punkts
2. panta i) punkts	2. panta m) punkts	2. panta i) punkts
—	2. panta l) punkts	2. panta h) punkts
2. panta j) punkts	2. panta n) punkts	—
2. panta k) punkts	—	2. panta j) punkts
3. pants	3. pants	—
4. panta 1. punkta pirmais teikums	—	3. panta 1. punkts
4. panta 1. punkta otrais teikums	—	3. panta 2. punkts
4. panta 1. punkta trešais teikums	—	—
4. panta 1. punkta ceturtais teikums	—	4. panta 1. punkts

⁽¹⁾ OV ... ||.

Trešdiena, 2008. gada 24. septembris

Direktīva 94/57/EK	Šī direktīva	Regula (EK) Nr. .../... (1) [par kopīgiem noteikumiem un standartiem attiecībā uz organizācijām, kas pilnvarotas veikt kuģu inspekcijas un apskates]
—	—	3. panta 3. punkts
—	—	4. panta 2., 3. un 4. punkts
—	—	5. pants
—	—	6. pants
—	—	7. pants
5. panta 1. punkts	8. panta 1. punkts	—
5. panta 3. punkts	8. panta 2. punkts	—
6. panta 1., 2., 3. un 4. punkts	9. panta 1., 2., 3. un 4. punkts	—
6. panta 5. punkts	—	—
7. pants	10. pants	12. pants
8. panta 1. punkta pirmais ievilkums	11. panta 1. punkta pirmās daļas a) apakšpunkts	—
8. panta 1. punkta otrais ievilkums	—	13. panta 1. punkts
8. panta 1. punkta trešais ievilkums	11. panta 1. punkta pirmās daļas b) apakšpunkts	—
—	11. panta 1. punkta otrā daļa	13. panta 1. punkta otrā daļa
8. panta 2. punkts	11. panta 2. punkts	—
8. panta 2. punkta otrā daļa	—	13. panta 2. punkts
9. panta 1. punkts	—	—
9. panta 2. punkts	—	—
10. panta 1. punkta ievadvārdi	12. pants	—
10. panta 1. punkta a), b), c) apakšpunkts, 2., 3. un 4. punkts	—	—
11. panta 1. un 2. punkts	13. panta 1., 2. punkts	—
11. panta 3. un 4. punkts	—	8. panta 1. un 2. punkts
12. pants	14. pants	—
13. pants	—	—
14. pants	15. panta 1. un 2. punkts	—
—	15. panta 3. punkts	—
16. pants	—	—
—	9. pants	15. panta 1. punkts
—	—	—
—	10. panta 1. un 2. punkts	15. panta 2. punkts
—	10. panta 3. punkts	15. panta 3. punkts
—	10. panta 4. punkts	15. panta 4. punkts
—	10. panta 5. punkts	15. panta 5. punkts
—	10. panta 6. punkta pirmā, otrā, trešā, piektā daļa	—
—	—	10. panta 6. punkta ceturrtā daļa

(1) OV ... ||.

Trešdiena, 2008. gada 24. septembris

Direktīva 94/57/EK	Šī direktīva	Regula (EK) Nr. .../... ⁽¹⁾ [par kopīgiem noteikumiem un standartiem attiecībā uz organizācijām, kas pilnvarotas veikt kuģu inspekcijas un apskates]
16. pants	17. pants	—
17. pants	20. pants	—
—	18. pants	—
—	19. pants	—
—	—	11. pants
—	—	14. pants
—	—	15. pants
—	—	16. pants
—	—	17. pants
—	—	18. pants
—	—	19. pants
Pielikums	—	I pielikums
—	I pielikums	—
—	II pielikums	II pielikums

⁽¹⁾ OV ... ||.

Organizācijas, kas pilnvarotas veikt kuģu pārbaudes un apsekojumus (pārstrādāta versija) ***II

P6_TA(2008)0448

Eiropas Parlamenta 2008. gada 24. septembra normatīvā rezolūcija par Padomes kopējo nostāju, lai pieņemtu Eiropas Parlamenta un Padomes regulu par kopīgiem noteikumiem un standartiem attiecībā uz organizācijām, kas pilnvarotas veikt kuģu pārbaudes un apsekojumus (pārstrādāta versija) (5726/2/2008 — C6-0223/2008 — 2005/0237B(COD))

(2010/C 8 E/44)

(Koplēmuma procedūra: otrais lasījums)

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Padomes kopējo nostāju (5726/2/2008 — C6-0223/2008)⁽¹⁾,
- ņemot vērā tā nostāju pirmajā lasījumā⁽²⁾ attiecībā uz Komisijas priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Padomei (COM(2005)0587),
- ņemot vērā EK Līguma 251. panta 2. punktu,
- ņemot vērā Reglamenta 62. pantu,
- ņemot vērā Transporta un tūrisma komitejas ieteikumu otrajam lasījumam (A6-0330/2008),

⁽¹⁾ OV C 190 E, 29.7.2008., 1. lpp.⁽²⁾ OV C 74 E, 20.3.2008., 632. lpp.